

SCENE 13 • NUMBER 7

Pöydän kolme asiakas

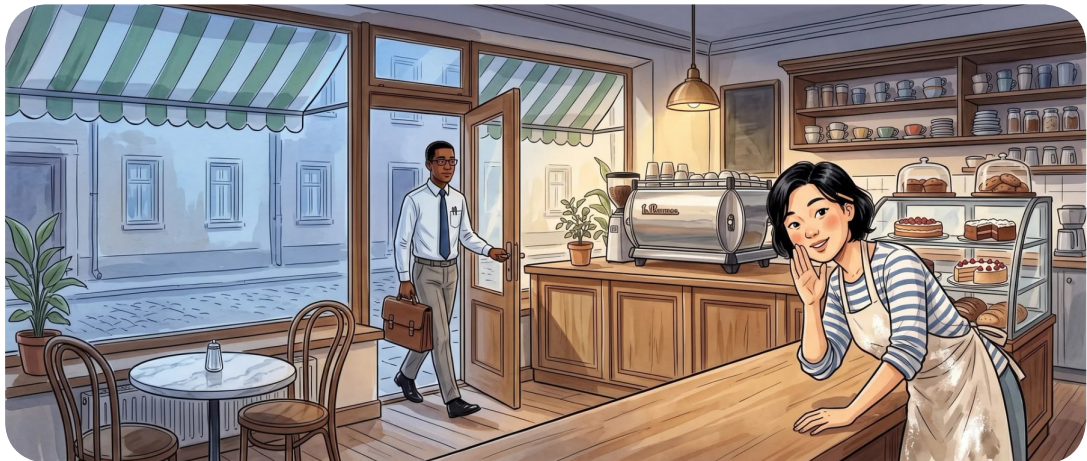
Early morning in the café. At the same minute every day, a neat man in a blue shirt comes in and walks to the table by the window. Sanna nods at him and whispers. His usual order is tea without sugar, one bread roll and the bill. You copy that order exactly; coffee is mentioned only while asking about the menu prices.

93 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The café

Finnish

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can ask what something costs, understand prices and ask for the bill.

Sanna = ■ Lena (Lukas) = ○ Tuomas = ▲

■ Pöydässä kolme on asiakas. Hän tulee joka aamu.

○ Entä pöytä yksi?

■ Se on nyt keittiössäsi.

He checks under the table, sits down and orders without a look at the menu.

▲ Teetä ilman sokeria, sämpylä ja lasku, kiitos.

■ Tietysti.

○ Ruokalista, kiitos. Paljonko kahvi maksaa?

■ Kaksi euroa kolmekymmentä senttiä. Tee euro viisikymmentä. Sämpylä kuusikymmentä senttiä. Kakku kolme euroa.

○ Teetä ilman sokeria, sämpylä ja lasku, kiitos.

■ Lasku jo? Sinulla ei ole vielä mitään! Yhteensä kaksi euroa kymmenen senttiä.

Nöpö jumps onto the man's table and grabs his pen.

He climbs up onto his chair.

He drops the exact money on the table and hurries to the door.

▲ Kissa! Ei! Lasku, nopeasti!

■ Kaksi euroa kymmenen senttiä.

▲ Ole hyvä. Kiitos. Hei hei!

■ Hän pelkää kissoja.

○ Mikä hänen nimensä on?

■ Kutsumme häntä nimellä Tee ilman sokeria.

○ Entä hänen kynänsä?

■ Se on nyt Nöpöllä.

Vocabulary

DOING THINGS

tilata order

COLOURS

musta black

SMALL WORDS

paljonko how much

HOW I FEEL

pelätä be afraid (of)

FOOD

sokeri sugar

sämpylä roll (bread roll)

MONEY AND SHOPPING

hinta price

raha money

ruokalista menu

lasku bill

maksaa cost

NUMBERS FROM 11

kaksikymmentä twenty

kolmekymmentä thirty

neljäkymmentä forty

viisikymmentä fifty

kuusikymmentä sixty

PEOPLE AROUND YOU

herra gentleman, Mr, sir

HERE AND THERE

ilman without

EVERYDAY THINGS

kynä pen

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Pöydässä kolme on asiakas. Hän tulee joka aamu.

- ☐ A Sanna
- ☐ B Lena
- ☐ C Tuomas

2 Kissa! Ei! Lasku, nopeasti!

- ☐ A Lena
- ☐ B Sanna
- ☐ C Tuomas

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Se on nyt keittiössäsi.

- ☐ A It's in your kitchen now.
- ☐ B A tea without sugar, a roll and the bill, please.
- ☐ C Nöpö has it now.

2 Kaksi euroa kymmenen senttiä.

- ☐ A What is his name?
- ☐ B The menu, please. How much is a coffee?
- ☐ C Two euros ten.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Finnish sentence.

1 The menu, please. How much is a coffee?

- ☐ A Ruokalista, kiitos. Paljonko kahvi maksaa?
- ☐ B Tietysti.
- ☐ C Se on nyt keittiössäsi.

2 He's afraid of cats.

- ☐ A Se on nyt Nöpöllä.
- ☐ B Entä hänen kynänsä?
- ☐ C Hän pelkää kissoja.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1**

- 2**

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Ruokalista, kiitos. Paljonko kahvi maksaa?
- ☐ Hän pelkää kissoja.
- ☐ Kaksi euroa kymmenen senttiä.
- ☐ Entä hänen kynänsä?
- ☐ Entä pöytä yksi?

SCENE 13 • WORDS

Pöydän kolme asiakas

The guest at table three

4 Exercises • Duration: 10 min.

The café

Finnish

Read & listen online



hintaa
price



raha
money



ruokalista
menu



lasku
bill



tilata
order



sokeri
sugar



maksaa
cost



musta
black



pelätä
be afraid (of)

20

kaksikymmentä
twenty

30

kolmekymmentä
ä
thirty

40

neljäkymmentä
forty

Words

hinta	price
raha	money
ruokalista	menu Ruokalista, kiitos. Paljonko kahvi maksaa?
lasku	bill Kissa! Ei! Lasku, nopeasti!
tilata	order
sokeri	sugar Kutsumme häntä nimellä Tee ilman sokeria.
paljonko	how much Ruokalista, kiitos. Paljonko kahvi maksaa?
maksaa	cost Ruokalista, kiitos. Paljonko kahvi maksaa?
musta	black
pelätä	be afraid (of) Hän pelkää kissoja.
kaksikymmentä	twenty
kolmekymmentä	thirty Kaksi euroa kolmekymmentä senttiä. Tee euro viisikymmentä. Sämpylä kuusikymmentä senttiä. Kakku kolme euroa.
neljäkymmentä	forty
viisikymmentä	fifty Kaksi euroa kolmekymmentä senttiä. Tee euro viisikymmentä. Sämpylä kuusikymmentä senttiä. Kakku kolme euroa.
kuusikymmentä	sixty Kaksi euroa kolmekymmentä senttiä. Tee euro viisikymmentä. Sämpylä kuusikymmentä senttiä. Kakku kolme euroa.
ilman	without
kynä	pen Entä hänen kynänsä?

sämpylä

roll (bread roll)

Teetä ilman sokeria, sämpylä ja lasku, kiitos.

herra

gentleman, Mr, sir

Se on nyt keittiössäsi.

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 paljonko

- ☐ A have
- ☐ B sixty
- ☐ C how much

2 kynä

- ☐ A but
- ☐ B pen
- ☐ C how are you?

3 maksaa

- ☐ A a lot
- ☐ B cost
- ☐ C thank you

4 ilman

- ☐ A all (all the doors)
- ☐ B people
- ☐ C without

5 kuusikymmentä

- ☐ A house / building
- ☐ B five
- ☐ C sixty

6 ruokalista

- ☐ A fifty
- ☐ B menu
- ☐ C neighbour

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

kolme nyt ilman pöytä

Pöydässä _____ on asiakas. Hän tulee joka aamu.

Meaning: There's a guest at table three. He comes every morning.

pöytä kolme ilman nyt

Entä _____ yksi?

Meaning: What about table one?

kolme nyt pöytä ilman

Se on _____ keittiössäsi.

Meaning: It's in your kitchen now.

ilman pöytä kolme nyt

Teetä _____ sokeria, sämpylä ja lasku, kiitos.

Meaning: A tea without sugar, a roll and the bill, please.

pöytä nyt kiitos kolme

Ruokalista, _____. Paljonko kahvi maksaa?

Meaning: The menu, please. How much is a coffee?

W3) SANNA, THE BILL, PLEASE.

Fill the speech bubbles.



kolmekymmentä hintaan lasku Paljonko

Lena: Sanna, _____, kiitos.

Sanna: Kahvi maksaa kaksi euroa _____.

Lena: Entä kakku? _____ kakku maksaa?

Sanna: Kakku? Se kuuluu _____!

Meaning: 1. Sanna, the bill, please.

2. The coffee is two euros thirty.

3. And the cake? How much is the cake?

4. The cake? It's included!

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

nyt pöytä ilman kolme

Pöydässä _____ on asiakas. Hän tulee joka aamu.

Meaning: There's a guest at table three. He comes every morning.

kolme pöytä nyt ilman

Entä _____ yksi?

Meaning: What about table one?

nyt pöytä ilman kolme

Se on _____ keittiössäsi.

Meaning: It's in your kitchen now.

nyt pöytä ilman kolme

Teetä _____ sokeria, sämpylä ja lasku, kiitos.

Meaning: A tea without sugar, a roll and the bill, please.

pöytä kiitos nyt kolme

Ruokalista, _____. Paljonko kahvi maksaa?

Meaning: The menu, please. How much is a coffee?

euroa, senttiä

Understand prices and simple objects

6 Exercises • Duration: 20 min.

The café

Finnish

Read & listen online



Understand prices and simple objects

Tens are **kaksikymmentä, kolmekymmentä, neljäkymmentä, viisikymmentä, kuusikymmentä, seitsemänkymmentä, kahdeksankymmentä, yhdeksänkymmentä**; one hundred is **sata**. Add the unit directly: **kaksikymmentäkaksi**. Prices use **yksi euro**, but **kaksi euroa**. Say **kaksi euroa kymmenen senttiä** for €2.10.

An object is what an action affects. Finnish uses partitive for an amount, an unfinished action or a negative action: **juon teetä, en ota laskua**. A complete single object often has **-n**: **otan laskun**. A short ordering list can use the basic name for a whole item: **sämpylä ja lasku, kiitos**. The contrast will be recycled later.

Form	Example	Meaning
euroa	Kaksi euroa, kiitos.	Two euros, please.
senttiä	Kymmenen senttiä.	Ten cents.
Paljonko	Paljonko kahvi maksaa?	How much does coffee cost?
kuusikymmentä	Sämpylä maksaa kuusikymmentä senttiä.	A roll costs sixty cents.
sokeria	Tee ilman sokeria.	Tea without sugar.
laskun	Otan laskun.	I take the bill.
laskua	En ota laskua.	I do not take the bill.

Form	Example	Meaning
kolmekymmentä	Kymmenen ja kaksikymmentä on kolmekymmentä.	Ten plus twenty is thirty.

Kaksi euroa, kiitos.

Two euros, please.

Kymmenen senttiä.

Ten cents.

Paljonko kahvi maksaa?

How much does coffee cost?

Sämpylä maksaa kuusikymmentä senttiä.

A roll costs sixty cents.

Tee ilman sokeria.

Tea without sugar.

Otan laskun.

I take the bill.

En ota laskua.

I do not take the bill.

Kymmenen ja kaksikymmentä on kolmekymmentä.

Ten plus twenty is thirty.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Kaksi euroa, kiitos.

Meaning: Two euros, please.

- 2 Kymmenen senttiä.

Meaning: Ten cents.

- 3 Paljonko kahvi maksaa?

Meaning: How much does coffee cost?

- 4 Sämpylä maksaa kuusikymmentä senttiä.

Meaning: A roll costs sixty cents.

- 5 Tee ilman sokeria.

Meaning: Tea without sugar.

6 Otan laskun.

Meaning: I take the bill.

7 En ota laskua.

Meaning: I do not take the bill.

8 Kymmenen ja kaksikymmentä on kolmekymmentä.

Meaning: Ten plus twenty is thirty.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Kaksi _____, kiitos.

- ☐ A euro
- ☐ B euron
- ☐ C euroa

Meaning: Two euros, please.

2 Kymmenen _____.

- ☐ A sentti
- ☐ B sentit
- ☐ C senttiä

Meaning: Ten cents.

3 _____ kahvi maksaa?

- ☐ A Kuka
- ☐ B Paljonko
- ☐ C Missä

Meaning: How much does coffee cost?

4 Sämpylä maksaa _____ senttiä.

- ☐ A kuusi
- ☐ B kuusitoista
- ☐ C kuusikymmentä

Meaning: A roll costs sixty cents.

5 Tee ilman _____.

- ☐ A sokerin
- ☐ B sokeria
- ☐ C sokeri

Meaning: Tea without sugar.

6 Otan _____.

- ☐ A laskun
- ☐ B lasku
- ☐ C laskulla

Meaning: I take the bill.

7 En ota _____.

- ☐ A laskua
- ☐ B lasku
- ☐ C laskun

Meaning: I do not take the bill.

8 Kymmenen ja kaksikymmentä on _____.

- ☐ A kolmekymmentä
- ☐ B kolmetoista
- ☐ C neljäkymmentä

Meaning: Ten plus twenty is thirty.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

Missä Paljonko

_____ kahvi maksaa?

Meaning: How much does coffee cost?

kuusi kuusikymmentä

Sämpylä maksaa _____ senttiä.

Meaning: A roll costs sixty cents.

sokeri sokeria

Tee ilman _____.

Meaning: Tea without sugar.

lasku laskun

Otan _____.

Meaning: I take the bill.

lasku laskua

En ota _____.

Meaning: I do not take the bill.

neljäkymmentä kolmekymmentä

Kymmenen ja kaksikymmentä on _____.

Meaning: Ten plus twenty is thirty.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

Kaksi

euroa,

kiitos.

Meaning: Two euros, please.

2

maksaa?

kahvi

Paljonko

Meaning: How much does coffee cost?

3 Sämpylä kuusikymmentä senttiä. maksaa

Meaning: A roll costs sixty cents.

4 Tee ilman sokeria.

Meaning: Tea without sugar.

5 laskua. ota En

Meaning: I do not take the bill.

6 ja Kymmenen kaksikymmentä on kolmekymmentä.

Meaning: Ten plus twenty is thirty.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Two euros, please. You say:

- ☐ A Kaksi euroa, kiitos.
- ☐ B Kaksi euro, kiitos.

2 Ten cents. You say:

- ☐ A Kymmenen senttiä.
- ☐ B Kymmenen sentti.

3 How much does coffee cost? You say:

- ☐ A Missä kahvi maksaa?
- ☐ B Paljonko kahvi maksaa?

4 A roll costs sixty cents. You say:

- ☐ A Sämpylä maksaa kuusi senttiä.
- ☐ B Sämpylä maksaa kuusikymmentä senttiä.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---|--------------------------------|
| ① En ota laskua. | ① A Ten plus twenty is thirty. |
| ② Paljonko kahvi maksaa? | ② B A roll costs sixty cents. |
| ③ Tee ilman sokeria. | ③ C Ten cents. |
| ④ Otan laskun. | ④ D Tea without sugar. |
| ⑤ Kymmenen senttiä. | ⑤ E I do not take the bill. |
| ⑥ Sämpylä maksaa kuusikymmentä senttiä. | ⑥ F How much does coffee cost? |
| ⑦ Kymmenen ja kaksikymmentä on kolmekymmentä. | ⑦ G I take the bill. |
| ⑧ Kaksi euroa, kiitos. | ⑧ H Two euros, please. |